

LENGUA MODERNA II. LENGUA COOFICIAL: GALLEGO

Curso 2013/2014

(Código: 64012093)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Los alumnos que realizaron la primera parte de esta asignatura tienen ahora la oportunidad de profundizar en su estudio de los contenidos relativos a la realidad sociohistórica del gallego, para lo cual podrán continuar profundizando en el estudio del idioma. Este curso será pues una continuación del anterior, pero se incluirán algunos contenidos relativos a la historia y situación del idioma gallego.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Lengua gallega II es una asignatura de 6 créditos básicos ECTS. Pertenece a la materia denominada Bases instrumentales de la lengua, prevista en la programación del Título de graduado en lengua y literatura españolas.

Se impartirá durante el primer semestre y tendrá continuidad en el segundo curso del Grado, ya en el cuarto semestre. Las Bases Instrumentales de la Lengua en que se encuadra la asignatura de *Gallego II* consta de 28 créditos ECTS (de los cuales, como ya quedo dicho, 6 corresponden a nuestra asignatura), formando una materia cuatrimestral compuesta por tres asignaturas básicas.

3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

El alumno que se matricule en esta asignatura debe haber cursado previamente *Lengua Gallega I*. En este curso, todos los materiales estarán en gallego. No obstante, se permitirá realizar las evaluaciones en castellanos en el caso de estudiantes no gallego-hablantes en pruebas que no afecten a la evaluación lingüística propia (es decir, contenidos socio-históricos de la lengua).

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

- Describir las estructuras fundamentales en gallego. (Competencia 4).
- Elaborar, redactar y producir textos orales o escritos en gallego. (Competencias 4 y 5).
- Expresarse en gallego, con un vocabulario amplio, sobre temas cotidianos. (Competencia 4 y 5).
- Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos en el estudio de una segunda lengua con los que ya se poseen de otras lenguas. (Competencia 5).
- Mostrar una actitud de respeto hacia los aspectos socioculturales que transmite de forma implícita y explícita el aprendizaje de una segunda lengua. (Competencia 7).
- Promover actitudes de respeto, consideración y valoración hacia otras lenguas y hacia valores culturales diferentes. (Competencia 7).

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA



Los contenidos de la asignatura están distribuidos en dos bloques: lingüísticos y sociolingüísticos:

INTRODUCCIÓN. LINGUAS PALEO-HISPÁNICAS E ROMANIZACIÓN DO NOROESTE IBÉRICO

1. Historia externa e lingüística histórica
2. Diglosia funcional e diglosia social
 - 2.1. Historia do termo diglosia
 - 2.2. Diferenzas entre a diglosia funcional e a diglosia social
3. Procesos de (re)afirmación lingüística
4. Substratos indoeuropeos e non indoeuropeos do galego
 - 4.1. Substratos preindoeuropeos
 - 4.1.1. Voces con correspondencia no éuscaro
 - 4.1.2. Voces sen correspondencia no éuscaro
 - 4.2. Substratos indoeuropeos
 - 5.2.1. Elemento paracelta ou sortáptico
 - 5.2.2. Elemento celta
6. A latinización da Gallaecia
 - 6.1. A conquista militar
 - 6.2. A situación administrativa da Gallaecia
 - 6.3. A latinización da Gallaecia (cultural e lingüística)
 - 6.4. Características da romanización da Gallaecia
 - 6.4.1. Razóns polas que o latín evoluciona de xeito diferente en cada zona
5. Os superestratos xermánico e árabe
 - 5.1. Superestrato xermánico
 - 5.1.1. As invasións xermánicas
 - 5.1.2. Léxico xermánico
 - 5.1.3. Onomástica xermánica
 - 5.1.4. Causas da latinización das linguas xermánicas
 - 5.2. O superestrato árabe
 - 5.2.1. Topónimos
 - 5.2.2. Arabismos directos
 - 5.2.3. Arabismos que puideron chegar a través doutras linguas

EMERXENCIA E DECLIVE DO ROMANCE GALEGO DURANTE TODA A IDADE MEDIA

1. Marco histórico
 - 1.1. Principais acontecementos antes do século VIII
 - 1.2. Séculos VIII, IX e X
 - 1.3. Séculos XI, XII, XIII
 - 1.4. Séculos XIV e XV
2. Do latín tardío ao romance
 - 2.1. A disgregación da Romania
 - 2.2. A aparición dos primeiros textos en romance galego
 - 2.2.1. Causas
 - 2.2.2. Textos
 - 2.2.3. A lingua dos primeiros textos
 - 2.3. A maduración da concepción individualizada do romance galego e dos romances ibéricos circundantes
 - 2.3.1. Configuración dos espazos lingüísticos da Península Ibérica
 - 2.3.2. Denominacións medievais do galego e outras variedades románicas
 - 2.3.3. Traducións
3. Galego e portugués na Idade Media
 - 3.1. Marco histórico
 - 3.2. Diferenzas lingüísticas
 - 3.2.1. Fonética
 - 3.2.2. Te e che
4. O cultivo da lingua galega do século XIII ao XVI
 - 4.1. Marco histórico
 - 4.2. Áreas de cultivo
 - 4.2.1. Literatura
 - 4.2.2. Administración
 - 4.2.3. Castelanización das elites galegas

A DIALECTALIZACIÓN DA LINGUA GALEGA (S. XVI-XVIII).

1. O Reino de Galiza durante o Antigo Réxime



- 1.1. Estrutura administrativa
- 1.2. Perda da autonomía dos mosteiros
- 1.3. Limites territoriais
- 1.4. Sociedade
- 1.5. Economía e demografía
- 1.6. A Ilustración
2. A limitada penetración do castelán
 - 2.1. Os axentes castelanizadores
 - 2.1.1. Substitución das elites civís
 - 2.1.2. Elites eclesiásticas
 - 2.1.3. Ensino
 - 2.2. As disposicións oficiais en materia lingüística
 - 2.2.1. Séculos XVI e XVII
 - 2.2.2. Século XVIII
 - 2.3. O alcance real da castelanización
 - 2.3.1. Indicios históricos do avance do castelán en detrimento do galego entre as elites civís e eclesiásticas
 - 2.3.2. Indicios históricos do avance do castelán en detrimento do galego entre o pobo iletrado
 - 2.3.3. O castelán como lingua urbana
3. Menosprezo e apoloxía da lingua galega
 - 3.1. O galego como dialecto
 - 3.1.1. Exaltación do castelán
 - 3.1.2. Menosprezo do galego
 - 3.1.3. Tópico do galego como unha variedade rústica do castelán
 - 3.2. Apoloxía da lingua galega
 - 3.2.1. Apoloxía do Reino de Galiza
 - 3.2.2. Apoloxía da lingua galega
4. Cultivo e estudo da lingua galega
 - 4.1. Xéneros cultivados
 - 4.2. Variedades do galego escrito
 - 4.3. As orixes da lingüística galega
 - 4.3.1. Antes do século XVIII
 - 4.3.2. O século XVIII: Sarmiento
5. As mudanzas lingüísticas

A RENACENZA CONTEMPORÁNEA (S. XIX-XXI).

1. A tardía transformación de Galiza e a construción do Estado nacional español
 - 1.1. Panorama xeral
 - 1.1.1. Estrutura económica
 - 1.1.2. Contexto político
 - 1.2. A transformación política e administrativa
 - 1.2.1. Antes da II República
 - 1.2.2. II República
 - 1.2.3. Franquismo
 - 1.2.4. Desde 1978
 - 1.3. A transformación socioeconómica e cultural
 - 1.3.1. Urbanización
 - 1.3.2. Evolución da poboación activa por sectores
2. A tardía caída do monolingüismo en galego
 - 2.1. O comportamento lingüístico das diferentes clases sociais
 - 2.2. Importancia cuantitativa dos comportamentos anteriores
 - 2.3. A situación actual
3. A ampliación funcional
 - 3.1. Pre-galeguismo
 - 3.2. Rexurdimento
 - 3.2.1. Testemuños
 - 3.2.2. Conquistas e limitacións do Rexurdimento na ampliación funcional
 - 3.3. Nacionalismo 1916-1936
 - 3.3.1. Contexto
 - 3.3.2. Ampliacións funcionais
 - 3.3.3. O estatuto do 36
 - 3.4. Resistencia antifranquista
 - 3.5. Galiza, Comunidade Autónoma
4. A gramaticalización e elaboración formal do instrumento lingüístico e a construción da variedade estándar
5. O aumento da variación social e estilística
6. A evolución da consciencia lingüística
 - 6.1. Comezos do século XIX
 - 6.2. Desde a década de 1840



- 6.3. 1916-1936
- 6.4. Franquismo
- 6.5. Autonomía

A SOCIOLINGÜÍSTICA: DEFINICIÓN, DISCIPLINAS FRONTEIRIZAS, ABORDAXE E ÁREAS DE ESTUDO

- 1. Lingüística e sociolingüística
 - 1.1. A Lingüística: cronoloxía e paradigmas.
 - 1.2. Obxeccións da sociolingüística á lingüística
 - 1.2.1. Obxeccións á dicotomía langue–parole
 - 1.2.2. Obxeccións á dicotomía sincronía–diacronía
- 2. A sociolingüística
 - 2.1. Precusores da sociolingüística
 - 2.2. A sociolingüística como disciplina
 - 2.3. Cara unha definición
 - 2.4. Facetas da sociolingüística
 - 2.4.1. Sociolingüística teórica
 - 2.4.2. Sociolingüística descritiva
 - 2.4.3. Sociolingüística aplicada
 - 2.5. Situacións monolingües e situacións de contacto lingüístico
 - 2.6. Áreas de estudo

BREVE HISTORIA DA SOCIOLINGÜÍSTICA GALEGA: PRINCIPAIS PROBLEMAS, CONCEPTOS, DEBATES E ORIENTACIÓNS. BILINGÜÍSMO, DIGLOSIA, ASIMILACIÓN LINGÜÍSTICA, CONFLITO LINGÜÍSTICO E NORMALIZACIÓN

- 1. Ramón Piñeiro: a lingoaxe i as lingoas
 - 1.1. Introducción de nocións propias da sociolingüística
 - 1.2. Análise da situación do galego: prexuízos
 - 1.3. Conclusións
- 2. Alonso Montero: Informe dramático sobre la lengua gallega (1973)
 - 2.1. Ruptura da “conxectura da eternidade”
 - 2.2. Reaccións
- 3. Sociolingüística académica e sociolingüística activista
 - 3.1. Sociolingüística académica
 - 3.2. Sociolingüística activista
 - 3.2.1. Principais representantes
 - 3.2.2. Compromiso coa lingua
 - 3.2.3. Dependencia dos esquemas importados nas súas análises
- 4. Nocións sociolingüísticas
 - 4.1. Diglosia

DESCRIPCIÓN E ANÁLISE DA SITUACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA GALEGA: COORDENADAS SOCIAIS E DINÁMICAS DO BILINGÜÍSMO EN GALICIA

- 1. Variables básicas para a descrición sociolingüística
 - 1.1. Competencia lingüística
 - 1.2. Competencia comunicativa
 - 1.3. Bilingüismo
 - 1.3.1. Ambilingüismo e bilingüismo asimétrico
 - 1.3.2. Bilingüismo adquirido e bilingüismo consecutivo
 - 1.3.3. Bilingüismo aditivo e bilingüismo substrativo
- 2. Descrición da situación sociolingüística galega
 - 2.1. Introducción
 - 2.2. Lingua inicial declarada (2003)
 - 2.3. Lingua habitual declarada (2003)
 - 2.4. Competencia nas catro destrezas básicas (2003)
 - 2.5. Lingua inicial por tramos de idade (2003)
 - 2.6. Lingua habitual na familia por idade (2003)
 - 2.7. Lingua inicial por tamaño de hábitat (2003)
 - 2.8. Lingua inicial nas sete cidades (2003)
 - 2.9. Evolución da lingua inicial (1992 > 2003)
 - 2.10. Evolución da lingua habitual (1992 > 2003)
 - 2.11. Evolución da competencia lingüística
 - 2.12. Lingua inicial segundo a lingua habitual (2003)
 - 2.13. Destrezas segundo a lingua habitual (1992)
 - 2.14. Destrezas segundo o nivel de estudos (1992)



- 2.15. Destrezas segundo a idade (1992)
3. Outras cuestións
 - 3.1. Hábitats e redes de comunicación social
 - 3.2. Dominios de uso (macro)
 - 3.3. Situacións comunicativas concretas (micro)
 - 3.3.1. Proposta de Halliday
 - 3.3.2. Significado do uso e acomodación lingüística

SOCIOLINGÜÍSTICA DA LINGUA GALEGA: VARIACIÓN LINGÜÍSTICA, CONTACTO GALEGO–CASTELÁN.
ELABORACIÓN DO GALEGO CULTO. A CUESTIÓN NORMATIVA.

1. A noción de lingua
2. Gramática inherente, descritiva e prescritiva
3. Variábel, variante e variedade
4. Sociolecto e interlecto: arquitectura da lingua galega
5. Norma obxectiva e norma prescritiva

6.EQUIPO DOCENTE

- [FRANCISCO XAVIER FRIAS CONDE](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

Esta materia se impartirá con la metodología de enseñanza a distancia propia de la UNED, conjugando el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la enseñanza en esta Universidad. Ofrecemos aquí un breve resumen:

A. Recursos de apoyo en la plataforma de la UNED

- Esta asignatura estará virtualizada en la plataforma de la UNED y cuenta con los recursos de las nuevas tecnologías que ofrece dicha plataforma: Foro de debate, con atención directa del profesor para resolver dudas o comentarios sobre la materia; el foro de debate constituye un buen instrumento para fomentar el trabajo de cooperación en equipo.
- Módulo de contenidos, que permite incluir orientaciones, propuestas de ejercicios, recomendaciones bibliográficas, etc.
- Correo, para responder de forma privada y personalizada, siempre que se considere oportuno.
- Con el fin de lograr la máxima interacción profesor/ alumno inmediata y directa, el equipo docente intentará adaptarse a las nuevas herramientas que se están introduciendo en la tecnología virtual, como, por ejemplo, la pizarra virtual y la videoconferencia, si las condiciones lo requieren. El alumno, por su parte, deberá disponer de una conexión a Internet para poder cursar esta materia.
- La virtualización permite planificar la materia y comprobar la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que el equipo docente detalla en la Guía didáctica de cada una de las asignaturas que integran la materia.
- Otros recursos
- La comunicación oral a través del teléfono puede ser a veces un recurso eficaz, porque favorece la inteligibilidad de los mensajes y el intercambio de opiniones directo e inmediato.
- Dependiendo de los intereses y condiciones de los Centros Asociados, puede



solicitarse la presencia del profesor de la materia en el mismo, como un sistema tradicional que puede seguir resultando útil. La cita concertada en la sede central de la UNED y el correo electrónico también son medios que pueden ser utilizados.

B. Medios didácticos utilizados

- Una Guía didáctica que contiene información precisa sobre el contenido de la asignatura, los objetivos de aprendizaje que específicamente se persiguen, el método de estudio, programa, plan de trabajo, sistema de evaluación, equipo docente, pautas para preparar cada uno de los temas, bibliografía básica y complementaria comentadas, contenido de la prueba final, etc.
- Materiales didácticos propios de esta materia, que incluyan teoría y aplicaciones; y ejercicios con soluciones comentadas, de modo que el alumno pueda ejercer autónomamente un control de su aprendizaje, es decir, se le proporcionará al estudiante materiales escritos apropiados para el aprendizaje a distancia de cada una de las asignaturas;
- Se recomendará una bibliografía básica (tanto impresa como electrónica, según los casos), de consulta imprescindible y de fácil acceso, y una bibliografía complementaria; tanto los textos básicos como la bibliografía complementaria se acompañarán de las sugerencias periódicas oportunas sobre su utilización, encaminadas a lograr el máximo provecho en el aprendizaje de los conocimientos impartidos;
- Se incorporarán actividades de aprendizaje (pruebas de autoevaluación que desarrollen el juicio crítico del estudiante; pruebas de evaluación a distancia o prácticas corregidas por el tutor o profesor, etc.); dichas actividades, concebidas para fomentar la reflexión y la argumentación, contribuirán a asentar los conocimientos del estudiante y permitirán evaluar su proceso de aprendizaje;
- Se propondrán diversas actividades periódicas en los foros del curso virtual, de modo que posibilite la evaluación continua de cada alumno y la secuencia del aprendizaje de los contenidos.

Estas diferentes modalidades permitirán aplicar las estrategias metodológicas adecuadas para facilitar el aprendizaje de los estudiantes, valorar la adquisición de conocimientos y su aplicación práctica, y potenciar el desarrollo de las habilidades y actitudes que se persiguen. La secuencia de las mismas se indicará con detalle en la Guía didáctica correspondiente de cada asignatura de la Materia.

A modo de concreción de todo lo anterior, el alumno podrá disponer de todo o casi todo el material que necesita para el curso en formato digital (PDF), así como archivos de acompañamiento de audio (MP3). y guías de estudio con propuestas de estudio y solucionarios. Junto a lo anterior dispondrá de fichas de consulta de gramática y de funciones comunicativas para descarga, junto con dos libros de lectura. A todo ello tendrá acceso desde la plataforma de la asignatura en el servidor de la UNED.

8.EVALUACIÓN

De acuerdo con lo aprobado en la Memoria de Verificación del Grado, en este segundo curso no se van a evaluar los conocimientos instrumentales de lengua gallega, sino los contenidos sociolingüísticos y de historia de la lengua que figuran en el Programa. Los alumnos pueden realizar sus ejercicios (de evaluación continua y final) tanto en castellano como en gallego, aunque **solo** en el último tema. Además, el equipo docente pondrá a disposición de todos los estudiantes un glosario gallego-castellano, para que los contenidos del material didáctico puedan ser asimilados por alumnos que no tienen el gallego como lengua materna.

Para la evaluación se seguirá lo establecido en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, los resultados de aprendizaje se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente



calificación cualitativa:

0-4,9: Suspenso (SS)
5,0-6,9: Aprobado (AP)
7,0-8,9: Notable (NT)
9,0-10: Sobresaliente (SB)

La mención de «Matrícula de Honor» podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en una materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola «Matrícula de Honor».

A) Evaluación continua o formativa (20% de la calificación)

Los equipos docentes programarán actividades de aprendizaje que permitirán llevar a cabo una evaluación continua, tanto en lo que se refiere a la adquisición de los conocimientos y su aplicación, como al desarrollo de las habilidades y actitudes programadas como objetivos de la materia; asimismo, contribuirán a mejorar la motivación del estudiante, al mostrarle sus avances, y a facilitarle el desarrollo de su autorregulación.

Se podrán llevar a cabo las siguientes actividades:

- Pruebas de autoevaluación o evaluación por pares, que permitan al estudiante desarrollar el juicio crítico sobre su propio trabajo; conocer sus propios progresos y desarrollar su capacidad para valorar el trabajo de sus compañeros.
- Pruebas objetivas de corrección automática.
- Pruebas de evaluación a distancia, que podrán ser realizadas en línea y que serán corregidas por los profesores tutores. Estas pruebas pueden incluir gran variedad de actividades tales como: comentarios de texto, ejercicios prácticos, trabajo de laboratorio, elaboración de esquemas, debates, etc. Tienen una función orientadora porque favorecen la práctica de las destrezas y habilidades que constituyen los objetivos de la materia y, además, las correcciones de los tutores permiten al estudiante recibir información sobre su proceso de aprendizaje. Este análisis continuado favorece el desarrollo de la evaluación formativa que informa tanto al alumno como al profesor del desarrollo del proceso de aprendizaje permitiendo así realizar los cambios oportunos que mejoran tanto la calidad del proceso como los resultados.
- Trabajos prácticos, individuales o de grupo, que se podrán presentar por escrito o de forma oral en los Centros Asociados, utilizando la tecnología AVIP, herramienta docente audiovisual sobre tecnología IP, y la Pizarra Digital Interactiva (PDI), lo que permitirá al equipo docente evaluar el trabajo y hacer, en tiempo real, las correcciones oportunas.
- Trabajos cooperativos en el curso virtual.

B) Evaluación final o sumativa (80% de la calificación)

La evaluación final de cada una de las asignaturas constará de una prueba final presencial, que se realizará en un Centro Asociado de la UNED.

La calificación final de cada asignatura se obtendrá ponderando los resultados de esta prueba y los de la evaluación continua o formativa desarrollada a lo largo del curso, según los criterios establecidos por cada equipo docente. De esta forma se podrán evaluar no solo los conocimientos adquiridos, sino también las habilidades y actitudes desarrolladas en las actividades que integran la evaluación continua.

En la evaluación final contará de forma prioritaria la calificación de la prueba presencial (evaluada de 0 a 10). A los alumnos que hayan optado por la evaluación continua, se les sumará hasta un máximo de un 20% de la calificación. En la medida de lo posible se valorarán tanto las destrezas escritas como orales.

9. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:



Para la preparación del temario, los alumnos dispondrán de cursos I y II del CELGA para descarga gratuita en la plataforma. Pueden además complementar contenidos gramaticales con los libros

Frías Conde, X. (2011) *Compendio de gramática galega*. Romania Minor. Edición digital disponible en http://issuu.com/romaniaminor/docs/compendio_rm_xfc

Frías Conde, X. (2011) *Cuestións de lingua galega*. Romania Minor. Edición digital disponible en http://issuu.com/romaniaminor/docs/cuestions_rm_xfc

10. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9788483410608
Título: GRAMÁTICA DA LINGUA GALEGA I
Autor/es: Freixeiro Mato, Xosé Ramón ;
Editorial: A NOSA TERRA

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788483410615
Título: GRAMÁTICA DA LINGUA GALEGA II
Autor/es: Freixeiro Mato, Xosé Ramón ;
Editorial: A NOSA TERRA

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

11. RECURSOS DE APOYO

El curso virtual cuenta con una herramienta utilísima que es el CIBERDÚBIDAS, un blog de contenidos gramaticales, léxicos, ortográficos y fonéticos al servicio de los estudiantes, disponible en la siguiente dirección:

<http://ciberdubidas.blogspot.com>

Los alumnos pueden enviar sus preguntas directamente al blog.

12. TUTORIZACIÓN



El profesor responsable de esta asignatura es el Dr. Xavier Frías Conde, cuyos datos de contacto y horario de tutorías aparecen en la tabla inferior. Por otra parte, los alumnos contarán con el apoyo de un tutor, bien presencial, en los Centros Asociados que ofrezcan esta posibilidad, bien en red.

La materia de Gallego II requerirá el envío periódico por correo electrónico de ciertos ejercicios de corrección al tutor. Este devolverá dichos ejercicios corregidos en el mínimo tiempo posible.

Nombre: Xavier Frías Conde

Departamento: Filología Clásica

Despacho: 10, -2

Horario de tutoría: Martes 10-14 / Miércoles 10-18

1er Cuatrimestre

2do Cuatrimestre:

Teléfono: 91.398122

E-Mail: xfrias@flog.uned.es

Apoyo virtual: si

Página Web personal:

<http://www.innova.uned.es/webpages/xavierfriasconde/default.htm>

